

البنك الأهلي اليمني
National Bank Of Yemen



الخبرة و الثقة

التقرير السنوي

٢٠٠٦



وضوح في الرؤية
تميز في الأداء

www.nbyemen.com

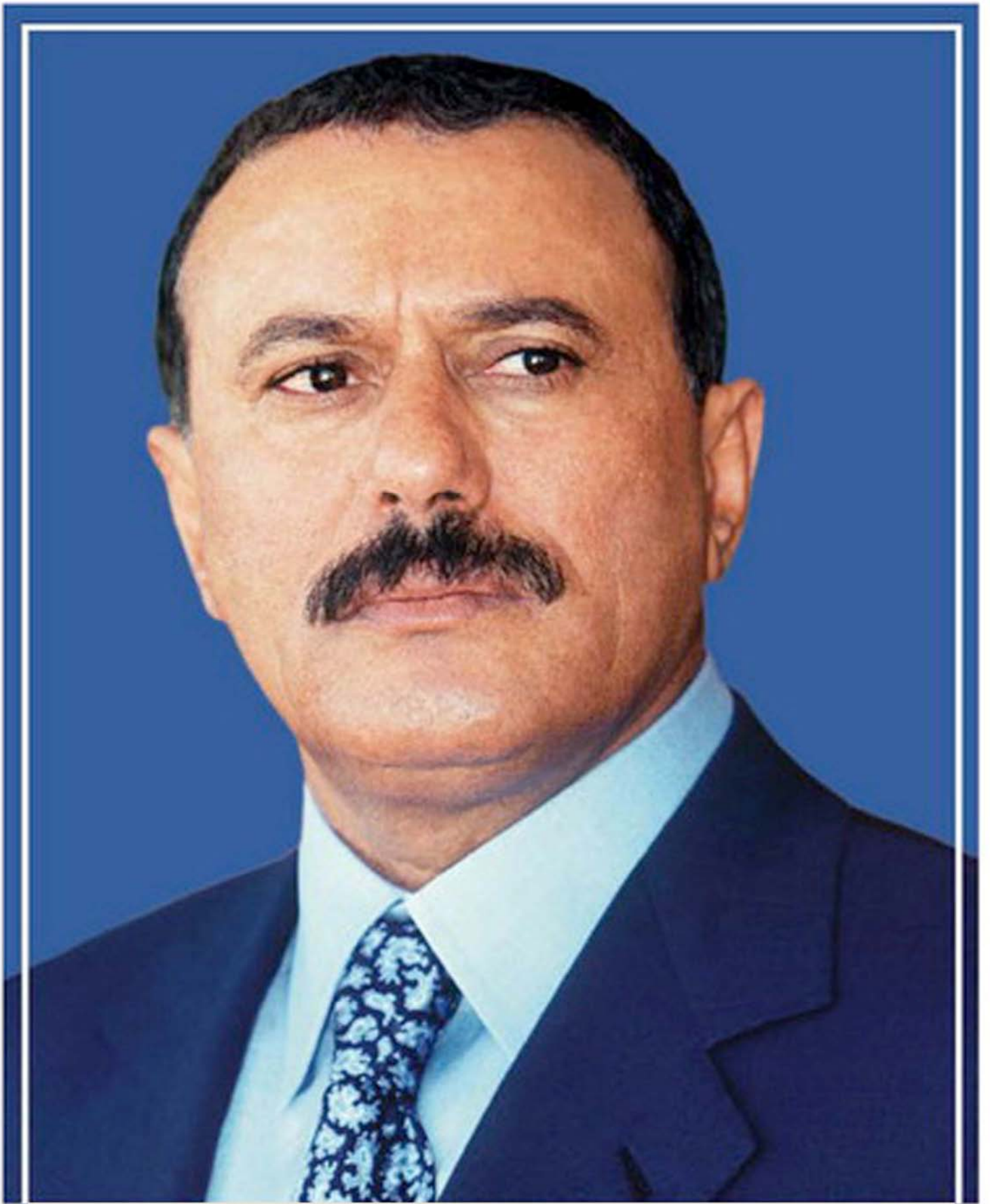


البنك الأهلي اليمني هو البنك الرائد في تقديم خدمات ومنتجات مصرفية ذات جودة عالية، تلبي احتياجات عملائه وتواكب مستجدات الأسواق المالية والمصرفية اليمنية والعربية والدولية عبر شبكة واسعة من المراسلين في مختلف أنحاء العالم. وبهدف البنك من خلال مشروع التطوير والتحديث أن يقدم لعملائه خدمات ومنتجات مصرفية عالية المستوى والتي تتجاوز الخدمات التقليدية للبنوك التي تقدمها لعملائها.

البنك الأهلي اليمني يسعى دائما لتعزيز مكانته المالية في الأوساط الاجتماعية وصولا إلى مستوى المنافسة في الأسواق المصرفية العربية والدولية والتفاني في العمل بروح الفريق الواحد لإرضاء العملاء والاهتمام بالكادر الوظيفي وإتاحة فرص التطور لهم وتشجيع التميز في الأداء وحقيق عائد مرضي للمالك.

رؤيتنا





فخامة الرئيس
علي عبدالله صالح
رئيس الجمهورية

المحتويات

الصفحة	الموضوع
1	أهم المؤشرات المالية
3 - 2	أعضاء مجلس إدارة البنك
4	مجلس إدارة البنك والإدارة التنفيذية
6 - 5	كلمة رئيس مجلس الإدارة
11 - 7	تقرير مجلس الإدارة
14 - 12	البنك الأهلي اليمني في اليمن
16 - 15	تقرير مدقق الحسابات
17	الميزانية العمومية
18	بيان الدخل وتوزيع الأرباح
19	بيان التدفقات النقدية
20	بيان التغيرات في حقوق الملكية
42 - 21	إيضاحات حول البيانات المالية



()

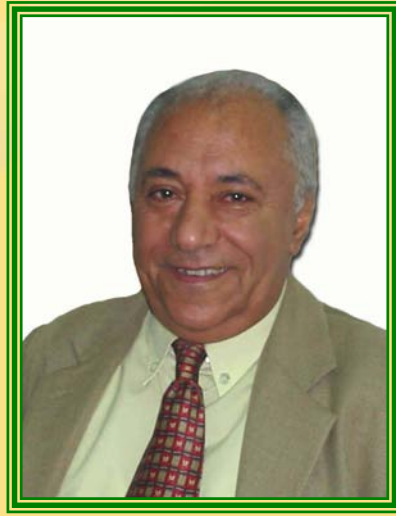
/

:

:

:

١,٦	١,٥	١,٥	٢,٠	٢,٣	%
٢٣,٦	٢١,٥	٢٢,٨	٢٧,٦	٢٨,٣	%
					%
					%
١٧٨,٨٨	,	,	,	,	



/
:



/
:



/
:



/
:

/
:



. /
:





الأستاذ/ عبدالرحمن محمد الكهالي
رئيس مجلس الإدارة المدير العام

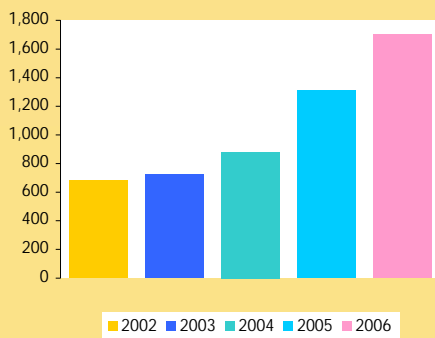
(NBY)

/ /

()

(,)

()



(%)

. (%)

(NBY)



/ /

(% ,)

(% ,)

(,)



(NBY)

The Banker

- -

- -

Capital Intelligence

.()

(BB)

/

- - " "

/

/

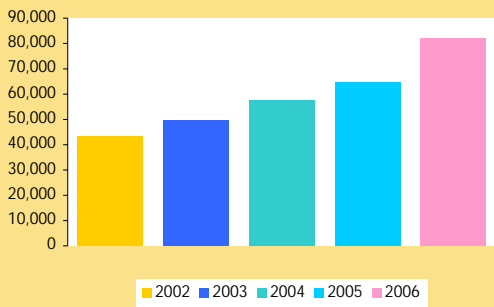
/

/

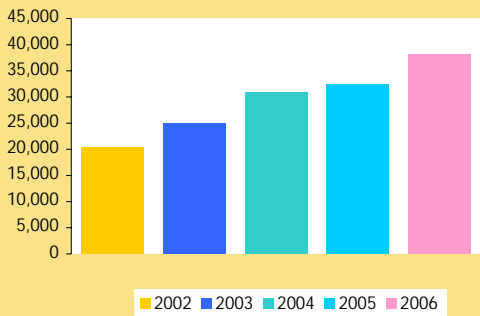
-

()

مجموع الموجودات
(ملايين الريالات)



استثمارات محلية
(ملايين الريالات)



(,)

(% ,)

(,)

(% ,)

(,)

(%)

(,)

(,) .(% ,)

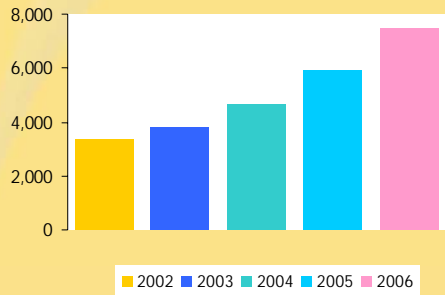
(,)

(,)

(% ,)

(,)

مجموع حقوق المالك
(ملايين الريالات)



(%)

(,)

(,)

(% ,)

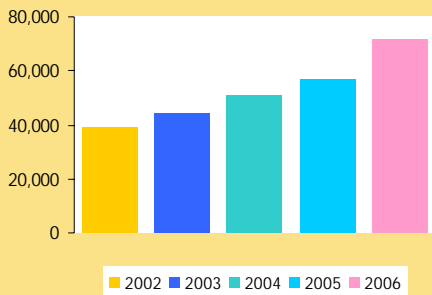
(,)

(% ,)

(,)

(% ,)

ودائع العملاء
(ملايين الريالات)



(%)

(,)

(% ,)

(,)

(% ,)

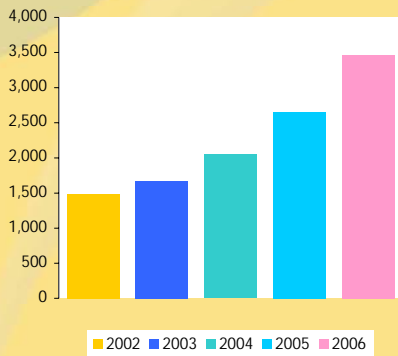
(,)

(,)

(,)

(,)

صافي ايرادات القوائد
(ملايين الريالات)



(,)

(% ,)
(% ,)

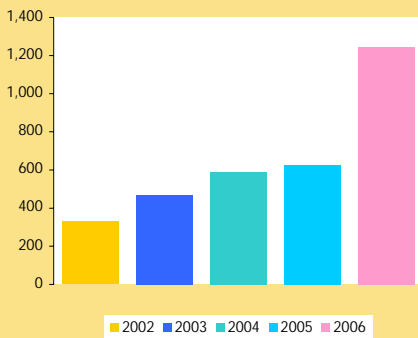
(% ,)

(% ,)

(% ,)

The Banker

ايرادات التشغيل
(ملايين الريالات)



Capital Intelligence

(B-)

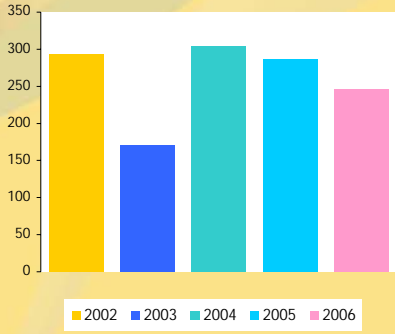
(B)

(BB)

(,)



()



: ()

II

()

()

()

()





() _____
/

⋮
nby.ho@y.net.ye :
www.nbyemen.com :
NBOYYESA :

() _____
/

() _____
/

NBOYYESA :

() _____
/

() _____
/

NBOYYESA :

NBOYYESA :

() _____
/

() _____
/

/

NBOYYESA :

() _____
/

NBOYYESA :

() . . .

/

:
:

/

:
:

/

:
:

/

:
:

/

:
:

() . . .

/

:

فاكس: ٩٦٧ ٢ ٢٥٢٨٧٥

/

:
:

سويفت: NBOYYESA٠٠٧

:
:

:
:

/

:
:





—	—
/	/
:	:
:	:
—	—
/	/
:	:
:	:
—	—
/	/
:	:
:	:
—	—
/	/
:	:
:	:
—	—
/	/
:	:
:	:

دحمان آر إس إم

محاسبون • مدققون • إستشاريون

صندوق بريد ١٦١٤٦
فيلا ١١، ش. نوكتوسط، مقابل اللجنة العليا للانتخابات،
حي عصر، صنعاء، الجمهورية اليمنية.
هاتف: ٢١٤٣٥٥ - ١ (٩٦٧)
فاكس: ٢١٤٣٦٠ - ١ (٩٦٧)
بريد إلكتروني: dahmanco@yemen.net.ye
admin.office@dahman-rsm.net
http://www.dahman-rsm.com موقع الشبكة

تقرير مدقق الحسابات

إلى معالي الأخ/ وزير المالية
عن البنك الأهلي اليمني

تقرير على البيانات المالية

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية المرفقة للبنك الأهلي اليمني (البنك) التي تشتمل على الميزانية العمومية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ م وبيانات الدخل وتوزيع الأرباح، والتدفقات النقدية، والتغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، إضافة إلى ملخص السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في إعداد البيانات المالية والإيضاحات الأخرى حول هذه البيانات المالية.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن إدارة البنك مسؤولة عن إعداد البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية وفي ضوء أحكام القوانين واللوائح اليمنية السارية ذات العلاقة. وتشمل هذه المسؤولية، تصميم وتطبيق والاحتفاظ بنظام رقابة داخلية خاص بإعداد البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة بحيث تكون خالية من أية أخطاء جوهرية، سواء كانت بسبب الغش أو الأخطاء. بالإضافة إلى ذلك، تشمل هذه المسؤولية اختيار وتطبيق سياسات محاسبية ملائمة واستخدام تقديرات وافتراسات محاسبية معقولة في ظل الظروف السائدة.

مسؤولية مدقق الحسابات

تنحصر مسؤوليتنا في إبداء رأينا حول هذه البيانات المالية استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد قمنا بأعمال التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وفي ضوء أحكام القوانين واللوائح اليمنية السارية ذات العلاقة. تتطلب منا هذه المعايير الالتزام بمتطلبات أخلاقيات المهنة، كما تتطلب منا تخطيط وإنجاز عملية التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية خالية من أية أخطاء جوهرية.

تشتمل عملية التدقيق، القيام بإجراءات متعددة لغرض الحصول على أدلة التدقيق حول المبالغ والإفصاحات حول البيانات المالية. هذا وتعتمد الإجراءات التي تم تحديدها واتباعها على تقديرنا بما في ذلك تقييمنا لمخاطر وجود أخطاء جوهرية في البيانات المالية ناتجة بسبب الغش أو الأخطاء. وعند تقييمنا لهذه المخاطر فإننا نأخذ بعين الاعتبار أنظمة الرقابة الداخلية الخاصة بإعداد البيانات المالية للبنك وعرضها بصورة عادلة، وذلك بهدف تصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف المحيطة، وليس بهدف إبداء الرأي حول مدى فعالية هذه الأنظمة. وتتضمن عملية التدقيق، أيضاً، تقييم مدى ملاءمة القواعد والسياسات المحاسبية المتبعة ومعقولة التقديرات المحاسبية التي وضعتها الإدارة، وسلامة العرض الإجمالي للبيانات المالية.

باعتمادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها تعتبر كافية وملائمة لإبداء رأينا حول البيانات المالية.

الرأي

برأينا أن البيانات المالية المرفقة تعبر بصورة عادلة، من كافة النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للبنك الأهلي اليمني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ م، وعن أدائه المالي وتدفقاته النقدية والتغيرات في حقوق الملكية للسنة المالية المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية وفي ضوء أحكام القوانين واللوائح اليمنية السارية ذات العلاقة.

تقرير عن مدى الالتزام بالقوانين والتشريعات الأخرى

لقد حصلنا على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق. ونؤكد أيضاً، في رأينا، أن البنك يمسك سجلات محاسبية منتظمة، وأن البيانات المالية المرفقة تتفق مع ما هو وارد بتلك السجلات، ولم يتبين لنا مخالفة البنك خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦م لأحكام القانون رقم (٣٨) لسنة ١٩٩٨م بشأن البنوك أو قانون الشركات التجارية رقم (٢٢) لسنة ١٩٩٧م أو تعليمات البنك المركزي اليمني.



دحمان عوض دحمان

زميل جمعية المحاسبين القانونيين المعتمدين في بريطانيا

سجل مراقبي الحسابات رقم ٣٨٤

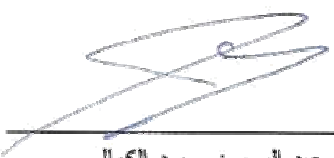
دحمان آر إس إم

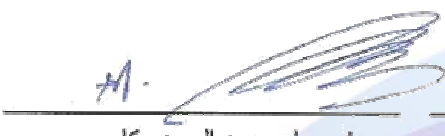



عدن، الجمهورية اليمنية

في ٢٥ يناير ٢٠٠٧م

()


عبد الرحمن محمد الكهالي
رئيس مجلس الإدارة المدير العام


سامي عبد الحميد مكاوي
النائب الأول للمدير العام


أروى علي سليمان الكوري
مدير دائرة الإحصاء والبحوث

_____	_____
()	()

_____	_____
_____	_____

_____	_____
_____	_____

()	()
-----	-----

()	()
-----	-----

=====	=====
-------	-------

_____	_____
-------	-------

()	()	()
()	()	()
()	()	()
()	()	()
-	-	-



() ()
() ()

() ()
() ()

()

()

() ()
() ()

() ()

()

()

()

() ()
() ()

() ()

() /

() ()

() ()
() ()

() () /
(+ + + +)

() ()
() ()

	-							
	-							
-	()							
-	()							
-	()							
-	-							
()	()							
	-							
	-							
-	()							
-	()							
-	()							
-	-							
()	()							
	-							

()

/



()

()

() . .

(:)

(

()

()

(

:

()

(

(

(

()

()

()

()

()

()

()

()

(% :) %

()

(% :) %

()

%

-

%

-

%

-

%

•

%

•

%

•

%

•

%

•

()

()

()

()

()

()

%

()

-
-
-

()

-
-
-
-

()

%

()

%

()

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

%

()

%

_____	_____
()	(-)
_____	_____
_____	_____
()	()
_____	_____
_____	_____
_____	_____

.()"

"

()

()

()

% , % , % ,

()

()

% ,

()

()

% , % , % , % ,

()

()

()

()

) % , % ,

.(% , % , :

% ,

.(% , % :) % ,



()

_____	_____			
_____	_____			
_____	_____	-	(-)	-
_____	_____	-	()	
_____	_____		(+)	
()	()		(-)	
()	()			(-)
()	()			
_____	_____			
:)			.(
				_____ (
				()
				_____ (
()			()	()
	()		()	()



()

()

()

()

:

()

-

()

()

-

()

()

()

()

()

()

()

()

()

(% :) %

()

()

()

()

()

=====

=====

(:)

.()"

() - () - -

() - () - -

()

()

()

(

()

=====

=====

(-)

(-)

(-) ()

()

=====

()

()

(

(

()

()

()

()

()

(

-

-

()

()

()

()

-

-

(-)

(-)

-

-



()

() ()
=====

(-)

/

_____ (

_____ (

_____ (

(:)

.(:)

_____ (

(:)

.(:)

_____ (

: ()

% •

% •

% •

% •

% •

_____ (

_____ (

- ()

(-)
()
(-)

()

(-)



()

()

(-)
(-)

-

_____	_____
_____	_____
_____	_____



()

(

-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-

(

-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-

()

(

	%	%	%	%	%
-	-	-	-	-	,
,	,	-	,	-	:
,	,	,	,	-	
-	-	-	-	,	
-	-	-	-	,	
,	,	-	,	,	
,	,	,	,	,	

(

	%	%	%	%	%
-	-	-	-	-	,
,	,	-	,	-	:
,	,	,	,	-	
-	-	-	-	,	
-	-	-	-	,	
,	,	,	,	,	
,	,	,	,	,	

www.nbyemen.com

البنك الأهلي اليمني
National Bank Of Yemen
الحبرة والشفقة
وضوح في الرؤية... سمير في الأداء



البنك الأهلي اليمني
National Bank Of Yemen



الإدارة العامة

ص.ب. رقم (5)

كريتر/ عدن الجمهورية اليمنية

البريد الإلكتروني: nby.ho@y.net.ye

الموقع على الإنترنت: www.nbyemen.com

سويفت: NBOYYESA